

Le GOUVERNAIL

Journal indépendant s'intéressant à la vie régionale. Ancien Bulletin des Unions chrétiennes de St-Blaise
Rédaction et administration : Le Gouvernail | Rue de la Maigroge 21 | 2072 Saint-Blaise
legouvernail2072@gmail.com | Paraît 8 fois par an. Abonnement CHF 30.- minimum par an (8 numéros).
IBAN CH39 8080 8006 8436 7978 4

« Nos vies sont comme ces plantes grimpantes qui ornent les murs des édifices, elles cherchent sans cesse la lumière. » *Jean-Guy Roy*

LE RÉCEPTAIRE

PROJET CITOYEN DU JARDIN BOTANIQUE DE NEUCHÂTEL

Blaise Mulhauser, directeur du Jardin botanique de Neuchâtel, nous dévoile quelques pages d'un livre de recettes de plantes médicinales. Un livre magique, plein à ras bord du savoir populaire du monde entier.



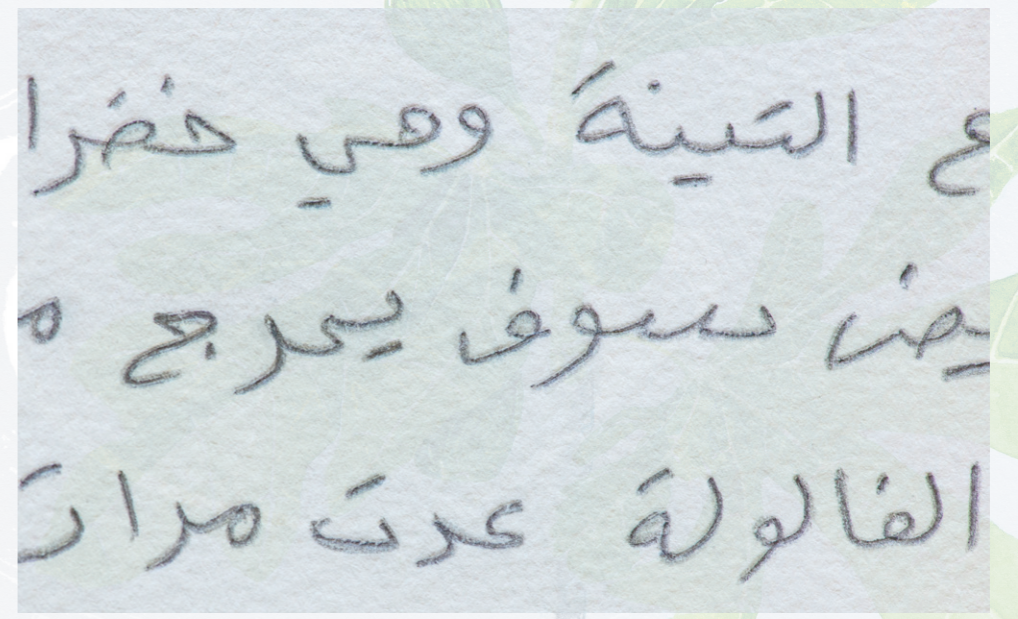
A l'origine le projet citoyen de «Réceptaire» était l'un des postes phare de l'exposition «Plantes médicinales. Infusions des savoirs» du Jardin botanique de Neuchâtel. Le grand livre (35x52 cm), assemblé par un relieur de Neuchâtel, était prêt à recevoir ces premiers témoignages manuscrits en février 2020, lorsque la pandémie de covid-19 se déclara. L'exposition ne put ouvrir le 4 avril comme prévu; il fallut donc trouver d'autres solutions pour que l'ouvrage devienne réalité.

Un appel par voie de presse fut lancé fin mars 2020 en Suisse romande afin de confectionner ce grand livre de recettes de plantes médicinales valorisant des savoirs populaires issus des quatre coins de la planète.

Nota bene: En pages cinq et six, nous avons sciemment maintenu la syntaxe du texte, telle que retranscrite dans le «Réceptaire».

UN «RÉCEPTAIRE», C'EST QUOI?

«Réceptaire» est un mot de l'ancien français signifiant «livre de recettes». Ce type d'ouvrage, très en vogue de la Renaissance au siècle des Lumières, était destiné à aider la population à se soigner contre des fléaux aux origines inconnues telles que la peste, le choléra ou encore le feu de Saint-Antoine. Le projet du Jardin botanique de Neuchâtel est de créer un réceptaire du XXI^e siècle afin de rendre compte d'un savoir populaire toujours vivant dans le monde entier.



— Chaque contributeur-riche écrit la recette dans sa langue. Blaise Mulhauser dessine quant à lui la plante, en regard du texte.

UN PROJET MULTICULTUREL

En un peu plus de deux ans et demi, quarante personnes sont venues inscrire leur témoignage manuscrit. Essentiel aux yeux des responsables du projet l'aspect multiculturel ressort admirablement puisque 17 langues et 28 pays sont représentés. La règle du jeu étant, à chaque nouveau témoignage, de décrire l'histoire d'une espèce de plante médicinale qui n'a pas encore été choisie, la représentativité est grande; de la fougère de Polynésie à la plante alpine, en passant par les épices du monde oriental et les spécialités d'Amérique du Sud, les noms de 44 espèces de végétaux sont déjà inscrits, en provenance de tous les continents.

Il reste encore une cinquantaine de témoignages à trouver pour que le projet se termine par l'édition d'un livre rendant hommage au patrimoine mondial de la pratique des soins à base de plantes. Le souhait des créateurs du projet est de pouvoir partager ce savoir entre toutes et tous dans un esprit de paix entre les peuples.



— *L'éventail des plantes est fort vaste, vous reconnaîtrez au sein du "Réceptaire", des plantes de chez nous mais également des antipodes.*

APPLICATION DE FEUILLES DE CHOUX

Un village, un cabinet médical, début des années 1980; bribes de souvenirs.

RECETTE

Prendre des feuilles de choux crues préalablement macérées quelques heures dans de l'eau citronnée.

Maintenir en place avec une bande modérément serrée, et renouveler le pansement deux fois dans la journée et le soir au coucher.

— *Neuchâtel, le 14 mai 2020*

Une habitante du canton de Neuchâtel

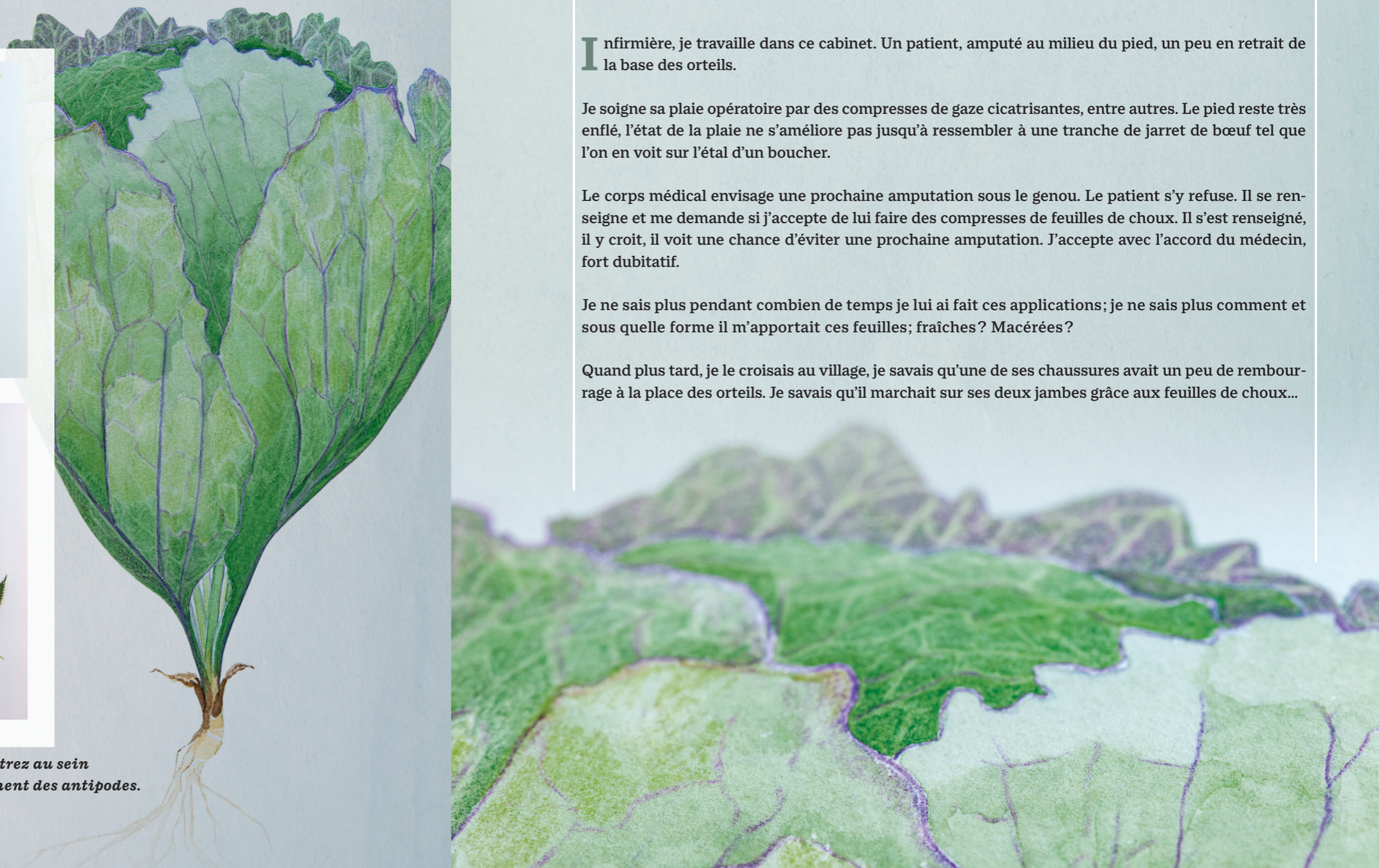
Infirmière, je travaille dans ce cabinet. Un patient, amputé au milieu du pied, un peu en retrait de la base des orteils.

Je soigne sa plaie opératoire par des compresses de gaze cicatrisantes, entre autres. Le pied reste très enflé, l'état de la plaie ne s'améliore pas jusqu'à ressembler à une tranche de jarret de bœuf tel que l'on en voit sur l'étal d'un boucher.

Le corps médical envisage une prochaine amputation sous le genou. Le patient s'y refuse. Il se renseigne et me demande si j'accepte de lui faire des compresses de feuilles de choux. Il s'est renseigné, il y croit, il voit une chance d'éviter une prochaine amputation. J'accepte avec l'accord du médecin, fort dubitatif.

Je ne sais plus pendant combien de temps je lui ai fait ces applications; je ne sais plus comment et sous quelle forme il m'apportait ces feuilles; fraîches? Macérées?

Quand plus tard, je le croisais au village, je savais qu'une de ses chaussures avait un peu de rembourrage à la place des orteils. Je savais qu'il marchait sur ses deux jambes grâce aux feuilles de choux...





— La Nigelle de Damas.

CORONA ET NIGELLE

En mars 2020, le virus a commencé à se propager en Suisse, ce virus touchait plus les personnes dont l'immunité était affaiblie telles que les personnes âgées et celles atteintes de maladies chroniques.

J'ai rencontré un ami qui a commencé à utiliser la nigelle, une plante originaire de Syrie et de l'Orient. Quand je lui ai demandé comment il avait appris les bienfaits de cette plante pour le renforcement du système immunitaire, il m'a répondu qu'il avait rencontré une femme âgée suisse qui avait obtenu une recette préparée par un herboriste syrien lors d'une précédente visite en Syrie. Cette femme a commencé à utiliser le mélange tous les matins pendant trente ans, et il dit qu'elle est en bonne santé maintenant à l'âge de quatre-vingts ans, et qu'elle tombe rarement malade de la grippe de saison.

LES INGRÉDIENTS DU MÉLANGE

une cuillère à soupe de nigelle, ensuite ajouter une cuillère à soupe de miel, vous pouvez prendre ce mélange quotidiennement le matin avant de manger.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Les femmes enceintes devraient cesser de prendre cette plante car elle peut affecter et provoquer les contractions des muscles utérins.

Le patient qui prend des médicaments doit consulter son médecin pour éviter les effets secondaires. Parfois, en prendre plus d'une cuillère peut augmenter le risque de crises cardiaques ou d'hypotension artérielle, et parfois provoquer une éruption cutanée, il est donc recommandé de bouger et de faire de l'exercice, tout en la consommant.

LES BIENFAITS DE LA NIGELLE

Présente de nombreux bienfaits pour la santé, dont le plus important est qu'il renforce considérablement le système immunitaire chez l'homme.

— Neuchâtel, le 22 juin 2020
Hadi Aljundi, Syrien né en 1983.
Vit à Neuchâtel.

DE LA PLANTE À LA LANGUE



Ce «Réceptaire» est unique par le fait que chaque témoignage est écrit dans la langue maternelle de son auteur-e. Penser qu'aucune personne sur cette planète ne puisse lire l'ensemble des recettes donne le tournis. Alors à quoi bon le faire ?

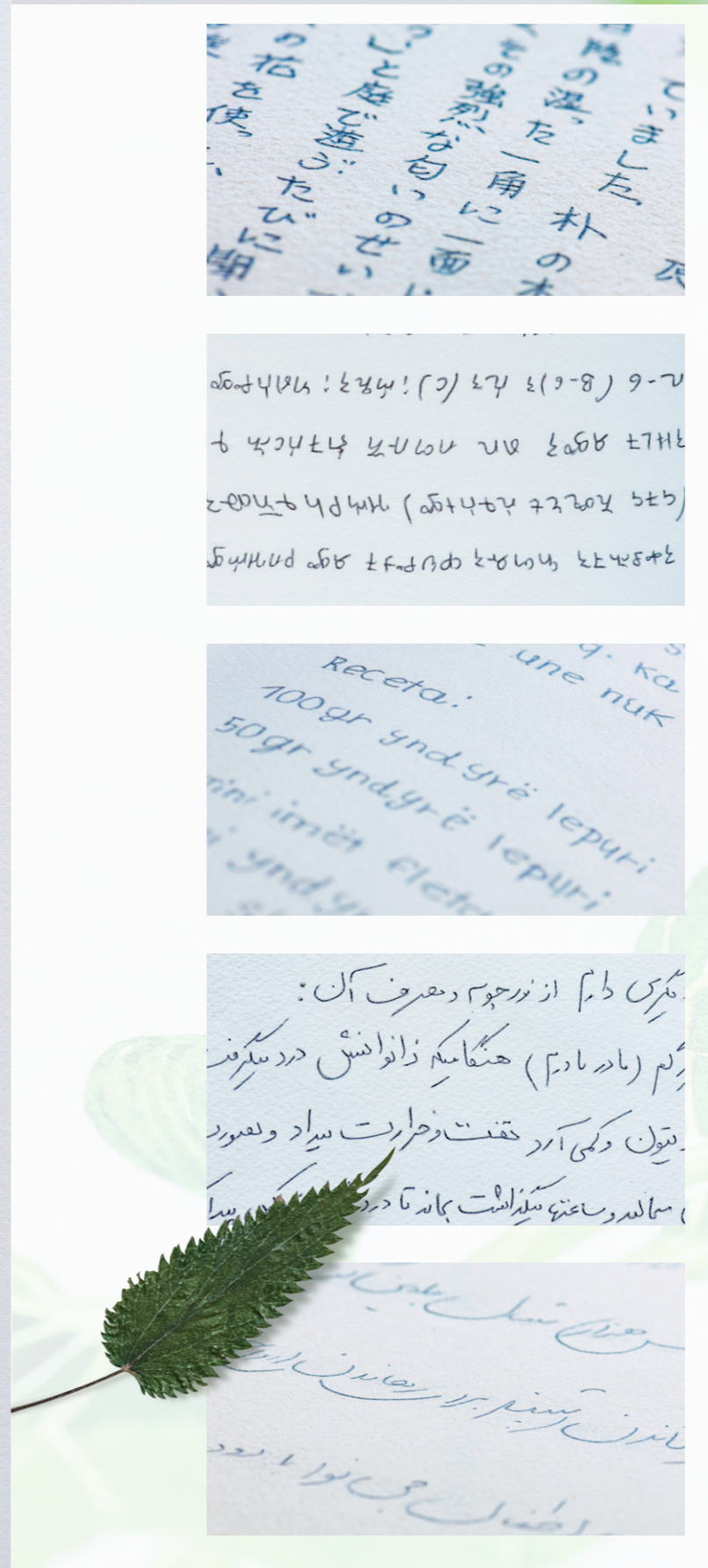
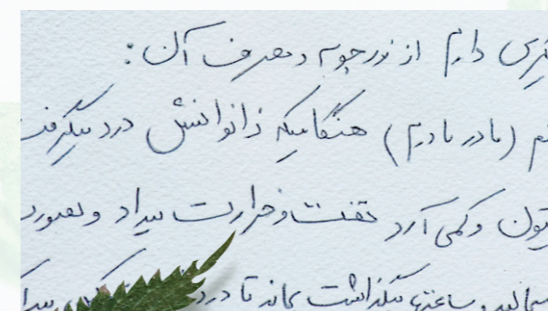
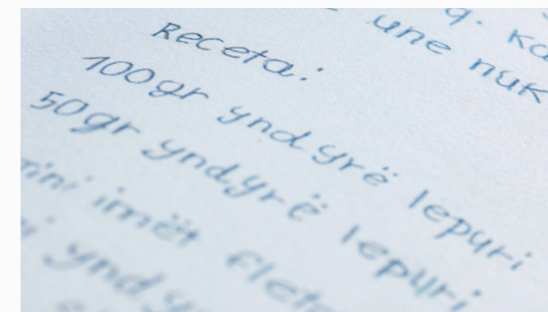
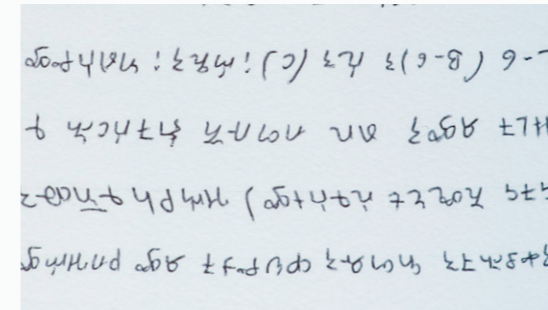
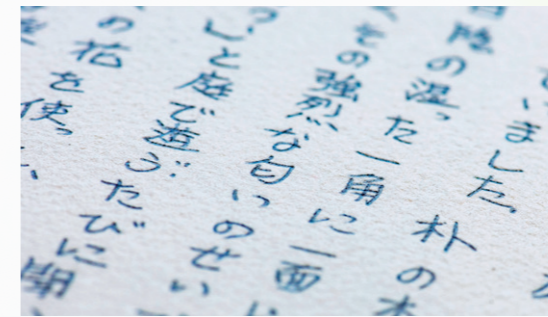
Tout d'abord pour le plaisir des yeux, mais aussi pour celui de l'esprit. La diversité des graphies renvoie directement l'image d'une œuvre commune, réalisée par des personnes du monde entier, sans distinction d'aucune sorte, à l'exception de l'âge et du genre des auteur-es. Aucune langue n'est dominante; le hasard seul intervient dans le nombre d'écrits provenant du même idiome.

Assez logiquement, puisque le projet a débuté en Suisse romande, le français est un peu surreprésenté, ce qui n'empêche nullement de constater le brassage culturel de l'usage des plantes.

Une Québécoise écrit sur le camphrier, végétal venu d'Asie, un Romand évoque la verveine citronnée originaire des Andes et un Français porte son choix sur la Metapuaa, une fougère de Polynésie!

Ecrire dans la langue du pays permet également de valoriser le savoir local. Là où le botaniste ne voit qu'une espèce, l'herboriste d'une région peut distinguer et nommer différemment des dizaines d'individus aux propriétés soignantes complémentaires!

— 17 langues figurent à ce jour dans les pages du «Réceptaire».



APPEL À TÉMOIGNER

En tant que lectrice ou lecteur du Gouvernail, votre aide est précieuse pour permettre d'aboutir le projet de «Réceptaire». Vous connaissez peut-être une personne issue de la migration qui est passionnée par les plantes médicinales et qui serait prête, avec votre aide, à venir écrire son histoire dans le grand livre?

COMMENT PARTICIPER?

Pour participer à cette œuvre commune, rien de plus simple: il suffit de contacter Blaise Mulhauser, responsable du projet, sur son adresse électronique (blaise.mulhauser@ne.ch) ou par téléphone (032 717 82 91). Il vous donnera alors les indications sur la manière de construire votre témoignage.



jbn Neuchâtel
jardin botanique
neuchâtel



— Une exposition dans la maison du Jardin botanique de Neuchâtel vous présente de nombreuses recettes issues du «Réceptaire»; les reproductions sont accompagnées des traductions en français. Une visite s'impose!

La Commission du Gouvernail remercie infiniment Monsieur Blaise Mulhauser pour la mise à disposition du «Réceptaire» et son éclairage sur ce noble projet.

